

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



TECHNOVATOR INTERNATIONAL LIMITED

同方泰德國際科技有限公司*

(於新加坡註冊成立之有限公司)

(股份代號：1206)

二零一二年年度業績公佈

年度業績

同方泰德國際科技有限公司(「本公司」)董事(「董事」)會(「董事會」)欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)於截至二零一二年十二月三十一日止年度之經審核業績，連同截至二零一一年十二月三十一日止年度之比較數字。該等業績已經本公司審核委員會審閱，審核委員會僅由獨立非執行董事組成，其中一名獨立非執行董事為委員會主席。

綜合收益表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

(以美元列示)

	附註	二零一二年 千美元	二零一一年 千美元
收益	3, 4	124,209	97,513
銷售成本		(79,704)	(61,118)
毛利		44,505	36,395
其他收益		1,167	1,293
其他收益／(虧損)淨額		36	(60)
銷售及分銷成本		(9,393)	(8,520)
行政及其他營運開支		(13,397)	(11,017)
研發開支		(3,149)	(2,956)
經營溢利		19,769	15,135
融資成本	5(a)	(579)	(542)
除稅前溢利		19,190	14,593
所得稅	6	(3,981)	(2,777)
年內溢利		15,209	11,816
下列人士應佔溢利：			
本公司權益股東		13,392	10,445
非控股權益		1,817	1,371
年內溢利		15,209	11,816
每股盈利	7		
基本(美元)		0.027	0.027
攤薄(美元)		0.027	0.026

綜合資產負債表

於二零一二年十二月三十一日

(以美元列示)

	附註	二零一二年 千美元	二零一一年 千美元
非流動資產			
物業、廠房及設備		7,161	3,431
無形資產		16,953	14,125
商譽		16,257	15,914
其他金融資產		5,348	–
遞延稅項資產		401	287
		46,120	33,757
流動資產			
存貨		12,208	14,807
貿易及其他應收款項	8	47,888	31,136
應收客戶合同工程總額		824	508
現金及現金等價物		40,505	27,940
		101,425	74,391
流動負債			
貿易及其他應付款項	9	44,052	26,562
應付客戶合同工程總額		199	357
貸款及借貸		7,922	3,591
融資租賃承擔		12	60
應付所得稅		1,523	1,064
		53,708	31,634
流動資產淨值		47,717	42,757
資產總值減流動負債		93,837	76,514
非流動負債			
貸款及借貸		7,062	3,382
融資租賃承擔		171	27
遞延收入		–	87
遞延稅項負債		2,100	2,290
		9,333	5,786
資產淨值		84,504	70,728
資本及儲備			
股本	10	38,121	33,786
儲備		39,781	31,227
本公司權益股東應佔權益總額：		77,902	65,013
非控股權益		6,602	5,715
權益總額		84,504	70,728

1 編製基準

本公佈並不包括截至二零一二年十二月三十一日止年度之綜合財務報表，惟本公佈所載資料乃摘錄自本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度之經審核綜合財務報表。

綜合財務報表乃按照所有適用香港財務報告準則(香港財務報告準則)(此統稱包括香港會計師公會(香港會計師公會)頒佈的所有適用個別香港財務報告準則、香港會計準則(香港會計準則)及詮釋)、香港公認會計原則及香港公司條例披露規定而編製。此等財務報表亦符合香港聯合交易所有限公司證券上市規則的適用披露條文。本集團所採納之主要會計政策概要載列如下。

截至二零一二年十二月三十一日止年度的綜合財務報表包括本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)。

此等財務報表以美元(「美元」)呈列，除每股數據外，均約整至最近千元。編製財務報表的計量基準使用歷史成本基準。

管理層在編製符合香港財務報告準則的財務報表時，須作出對會計政策的應用與資產、負債、收入及支出的呈報金額造成影響的判斷、估計及假設。估計及相關假設乃根據過往經驗及於相關情況下被視為合理的各種其他因素而作出，而所得結果成為管理層無法從其他來源明確確定資產及負債的賬面值時作出判斷的依據。實際結果可能有別於該等估計。

2 會計政策變動

香港會計師公會已頒佈數項對香港財務報告準則的修訂，於本集團及本公司的本會計期間首次生效。當中包括香港財務報告準則第7號的修訂，*金融工具：披露－轉移金融資產*。該等修訂規定於財務報表對所有未取消確認的已轉移金融資產及存在的任何持續參與的已轉移資產(不論有關轉移交易於何時發生)作若干披露。然而，實體毋須於首年採納時披露比較期間的資料。本集團於過往期間或目前期間並沒有任何重大的金融資產轉移乃需根據修訂於目前會計期間作出披露。

概無任何其他發展對本集團財務報表內容產生重大影響，以及本集團並無應用於目前會計期間並未生效的任何新準則或詮釋。

3 收益

本集團主要從事製造及分銷樓宇自動化及能源管理產品、建設樓宇自動化系統以及提供相關設計、諮詢及售後擔保服務。

收益指售予客戶之貨品的銷售價值、提供服務的收益以及工程合同收益。截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止年度，已確認的各重大類別收益如下：

	二零一二年 千美元	二零一一年 千美元
銷售貨品	99,754	85,095
提供服務	14,643	4,371
合同收益	9,812	8,047
	124,209	97,513

4 分部報告

本集團按業務(產品及服務)與地域組合組成的類別劃分為各個分部以管理其業務。按與為進行資源分配和表現評估而向本集團最高級行政管理層內部報告資料一致的方式，本集團呈報以下七個報告分部。並無經營分部合併成以下報告分部。

樓宇自動化系統(「樓宇自動化系統」)(中國／北美／歐洲／其他國家)：該分部為對樓宇內空調、照明、電梯、通風系統、供水及排水系統以及供電系統等多個電子系統提供智能監控的監控及管理系統。本集團的樓宇自動化系統業務亦按地域進一步分為四個經營分部。該四個經營分部的收益均主要來自樓宇自動化系統產品的銷售。產品一般包括自外界採購及本集團製造設施生產的項目組合。

安控系統(「安控系統」)：該分部在中國銷售視頻監控產品及開發安全門禁系統。

消防系統(「消防系統」)：該分部在中國銷售消防系統產品以及設計與管理不同房屋類型的防火及消防系統。

能源管理系統(「能源管理系統」)：該分部透過整合自行開發的軟件系列提供先進的能源管理系統，於中國向客戶提供整體解決方案及服務，以及提供運行軟件的硬件平台。

(a) 有關報告分部的資料

為評估分部表現及分配分部間資源，本集團的高級行政管理層基於以下基準監督各報告分部應佔的業績：

收益及開支經參考該等分部產生的銷售額及開支或該等分部所涉資產折舊或攤銷所另行產生的費用分配至報告分部。然而，除呈報產品分部間銷售外，分部間提供的援助(包括共享資產及技術知識)不予計算。

呈報分部業績時使用除所得稅前損益，並就未特定歸屬於個別分部的項目(如利息收入及利息開支)作出調整。分部損益用於計量表現，乃因管理層認為分部損益是評估業內其他公司相關之若干分部業績的最有用資料。

除收取有關分部業績的分部資料外，管理層收到有關收益(包括分部間銷售)、分部直接管理的借款利息開支、折舊、攤銷及減值虧損的分部資料。分部間定價使用市場基準持續釐定。

由於本集團不會定期向高級行政管理層匯報分部資產及負債，因此可呈報分部資產及負債不會於綜合財務報表內呈列。

為分配資源及評估分部表現而向本集團最高級行政管理層提供本集團截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止年度的報告分部相關資料載列如下：

	樓宇自動化系統 -中國		樓宇自動化系統 -北美		樓宇自動化系統 -歐洲		樓宇自動化系統 -其他國家		安控系統 -中國		消防系統 -中國		能源管理系統 -中國		總計	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
來自外界客戶收益	47,732	38,235	27,822	20,952	11,513	12,578	6,974	5,754	16,771	12,090	372	271	13,025	7,633	124,209	97,513
分部間收益	6,156	6,694	323	921	-	-	-	22	-	-	-	-	-	-	6,479	7,637
可報告分部收益	53,888	44,929	28,145	21,873	11,513	12,578	6,974	5,776	16,771	12,090	372	271	13,025	7,633	130,688	105,150
可報告分部溢利	9,315	8,807	4,043	4,112	1,654	2,240	1,002	1,210	1,087	531	57	22	6,702	3,630	23,860	20,552
融資成本	(176)	(87)	(171)	(420)	(232)	(35)	-	-	-	-	-	-	-	-	(579)	(542)
年度折舊及攤銷	(619)	(411)	(2,113)	(2,140)	(823)	(832)	-	-	(193)	(111)	(4)	(2)	(150)	(70)	(3,902)	(3,566)

(b) 可報告分部的收益及損益的對賬

	二零一二年 千美元	二零一一年 千美元
收益		
可報告分部收益	130,688	105,150
分部間收益對銷	(6,479)	(7,637)
綜合收益	124,209	97,513
溢利		
可報告分部溢利	23,860	20,552
分部間溢利對銷	48	(552)
來自本集團外界客戶的可報告分部溢利	23,908	20,000
折舊及攤銷	(3,902)	(3,566)
融資成本	(579)	(542)
未分配總部及公司開支	(237)	(1,299)
綜合除稅前溢利	19,190	14,593

(c) 地區資料

下表載列有關本集團來自外界客戶的收益的地理位置資料。客戶的地理位置以提供服務或交付貨品所在地為準。

	二零一二年 千美元	二零一一年 千美元
來自以下地區的收益：		
中國	77,900	58,229
美國	23,844	18,691
法國	7,605	7,833
加拿大	3,978	2,261
瑞士	2,194	1,687
荷蘭	535	1,107
其他國家	8,153	7,705
	124,209	97,513

5 除稅前溢利

除稅前溢利經扣除：

	二零一二年 千美元	二零一一年 千美元
(a) 融資成本		
須於五年內悉數償還之貸款及借貸利息	575	532
其他融資成本	4	10
	579	542
(b) 員工成本		
薪金及其他福利	11,038	8,842
界定供款退休計劃之供款	634	582
權益結算股份付款的開支	411	340
	12,083	9,764
(c) 其他項目		
存貨成本	79,347	55,674
無形資產攤銷	2,989	2,844
折舊	913	722
貿易及其他應收款項減值虧損	763	226
經營租賃支出：		
— 汽車、廠房及機器	580	881
— 物業	495	221
核數師酬金	575	723

6 所得稅

	二零一二年 千美元	二零一一年 千美元
即期稅項		
年內撥備	4,297	2,869
過往年度撥備不足／(超額撥備)	20	(18)
	4,317	2,851
遞延稅項		
暫時差額的產生及撥回	(336)	(74)
	3,981	2,777

附註：

(i) 截至二零一二年十二月三十一日止年度本公司須按17%(二零一一年：17%)的稅率繳納新加坡企業所得稅。由於本公司於截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止年度持續錄得稅項虧損，故並無就新加坡所得稅計提撥備。

(ii) 同方泰德國際科技(北京)有限公司(「同方泰德北京」)及同方泰德智能科技(上海)有限公司(「同方泰德上海」)須繳納中國企業所得稅。中國的法定所得稅率為25%。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，Distech Controls Inc.(「Distech Controls」)及e2 Solutions Inc.須按27%(二零一一年：28.4%)的稅率繳納加拿大企業所得稅。企業所得稅(包括聯邦及省級稅)亦適用於普通企業所賺取投資收益，但不包括資本收益及自加拿大企業收取的股息。資本收益適用稅率是加拿大企業所得稅稅率的一半。

Distech Controls LLC(「Distech U.S.」)為單一股東有限公司，申報美國聯邦、州及地方所得稅時列為非獨立實體，因此於截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止年度並無作出美國企業所得稅撥備。

Distech Controls S.A.S.(前稱Societe Comtec Technologies S.A.S.)(「Comtec」)、Acelia S.A.S.(「Acelia」)及Distech France Holding S.A.S.(「Distech France」)須按33.33%的稅率繳納法國企業所得稅。根據法國稅法，Distech France、Comtec及Acelia自二零一一年一月一日起成為一個稅務綜合集團，以Distech France為首，作為單一實體繳稅。

(iii) 同方泰德北京獲認為高新技術企業，直至二零一三年前合資格享有優惠稅率15%。

(iv) 本集團於截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止年度毋須繳交香港企業所得稅。

7 每股盈利

(a) 每股基本盈利

每股基本盈利乃基於本公司普通權益股東應佔溢利13,392,000美元(二零一一年：10,445,000美元)及年內已發行普通股的加權平均數501,519,123股(二零一一年：384,926,027股)計算，方法如下：

(i) 普通股加權平均股數

	二零一二年 股數	二零一一年 股數
於一月一日已發行的普通股	485,200,000	9,080,000
股份分拆的影響	-	354,120,000
發行股份的影響	-	21,726,027
行使首次公開發售前購股權計劃的影響	16,319,123	-
於十二月三十一日的普通股加權平均股數	501,519,123	384,926,027

(b) 每股攤薄盈利

每股攤薄盈利乃基於本公司權益股東應佔溢利13,392,000美元(二零一一年：10,445,000美元)及年內已發行普通股的加權平均數501,519,123股(二零一一年：398,256,592股)計算，方法如下：

(i) 普通股加權平均股數(攤薄)

	二零一二年 股數	二零一一年 股數
於十二月三十一日的普通股加權平均股數	501,519,123	384,926,027
於本公司購股權計劃下被視為以零代價 發行普通股的影響	-	13,330,565
於十二月三十一日的普通股加權平均股數(攤薄)	501,519,123	398,256,592

本公司購股權於二零一二年十二月三十一日並無攤薄影響。

8 貿易及其他應收款項

	二零一二年 千美元	二零一一年 千美元
應收關連方的貿易應收款項	5,927	2,613
其他貿易應收款項及應收票據	40,684	26,243
減：呆賬撥備	(1,479)	(735)
	45,132	28,121
其他應收款項	847	437
貸款及應收款項	45,979	28,558
存款及預付款項	1,909	2,578
	47,888	31,136

截至二零一二年十二月三十一日，賬面值為7,892,000美元(二零一一年：5,137,000美元)的若干貿易應收款項及應收票據已抵押作為貸款及借貸的擔保。

預計所有貿易及其他應收款項將於一年內收回或確認為開支。

計入貿易及其他應收款項的對外貿易應收款項及應收票據(已扣減呆賬撥備)截至呈報期結算日的賬齡分析如下：

	二零一二年 千美元	二零一一年 千美元
即期	29,752	17,838
逾期1個月內	3,923	4,758
逾期超過1個月但不足3個月	1,860	2,431
逾期超過3個月但不足12個月	8,347	2,114
逾期超過12個月	1,250	980
	15,380	10,283
	45,132	28,121

貿易應收款項及應收票據於發票日期起計30至180日內到期。

9 貿易及其他應付款項

	二零一二年 千美元	二零一一年 千美元
應付關連方款項	451	947
其他貿易應付款項及應付票據	32,305	18,968
	32,756	19,915
其他應付款項及應計費用	10,806	5,881
	43,562	25,796
以攤銷成本計算的金融負債		
預收款項	474	734
遞延收入	16	32
	44,052	26,562

所有上述結餘預期於一年內結清。計入貿易及其他應付款項之貿易應付款項於呈報期結算日的賬齡分析如下：

	二零一二年 千美元	二零一一年 千美元
按發票日期：		
3個月內	28,966	18,038
超過3個月但6個月內	1,849	228
超過6個月但12個月內	410	476
超過12個月	1,531	1,173
	32,756	19,915

10 股本、儲備及股息

(a) 股本

	二零一二年		二零一一年	
	股數	金額 千美元	股數	金額 千美元
已發行及繳足普通股：				
於一月一日	485,200,000	33,786	9,080,000	24,228
股份分拆	-	-	354,120,000	-
發行股份	-	-	122,000,000	15,693
股份發行成本	-	-	-	(6,135)
首次公開發售前購股權計劃發行股份	36,320,000	4,335	-	-
於十二月三十一日	521,520,000	38,121	485,200,000	33,786

普通股持有人有權接獲不時宣派的股息及於本公司大會上就每股股份投一票。所有普通股在本公司剩餘資產方面享有同等權益。

- (i) 根據本公司股東於二零一一年八月十五日通過的書面決議案，本公司採納將其一股普通股股份分拆成四十股股份（「股份分拆」）。
- (ii) 於二零一一年十月二十七日，緊隨完成向其投資者首次公開發售122,000,000股股份後，本公司成功於聯交所上市。15,693,000美元所得款項乃入賬為本公司股本。
- (iii) 於二零一二年七月二十日，在全部承授人根據首前公開發售前購股權計劃按代價3,255,000美元（已計入股本當中）行使購股權後，本公司發行合共36,320,000股股份，而1,080,000美元已自股份補償儲備轉移至股本當中。
- (iv) 截至結算日，首次公開發售前購股權計劃以及2012年購股權計劃所涉未屆滿及未行使購股權的期限如下：

行使期	二零一二年		二零一一年	
	行使價	購股權數目	行使價	購股權數目
二零一一年二月十二日至二零一二年八月十一日	無	-	0.695港元	12,106,680
二零一一年八月十二日至二零一二年八月十一日	無	-	0.695港元	24,213,320
二零一四年七月二十三日至二零一七年七月 二十三日	1.15港元	24,250,000	-	-
二零一五年七月二十三日至二零一七年七月 二十三日	1.15港元	24,250,000	-	-
		48,500,000		36,320,000

每份購股權賦予持有人權利認購本公司一股普通股。

(b) 股息

於截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止年度，本公司並無分派任何股息。

管理層討論與分析

概覽

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團錄得總收益約124.2百萬美元，較二零一一年97.5百萬美元增長約27.4%。毛利約為44.5百萬美元，較二零一一年36.4百萬美元增長約22.3%。二零一二年純利達約15.2百萬美元，較二零一一年11.8百萬美元增長約28.7%。

於二零一二年，本集團業務規模不斷擴大。收益、毛利及純利顯著增長，主要由於集團於年內致力開拓全球市場、擴展及深化銷售網絡、加強研發能力、提升品牌知名度，以及有效的內部管理控制帶動所致。

1. 不斷加強研究及開發能力

本集團分別於中國、加拿大及法國擁有三個研發中心。本集團在北京設立節能技術研究所，為中國大型項目提供技術支持及量身定制建築節能管理產品及解決方案服務。年內，集團自主研發節能產品取得突破性發展，結合使用互聯網及數據整合的雲端基礎節能應用程式和推出結合能源管理、節能控制及分析功能的節能專家控制系統。此系統連同集團先進的控制軟件能源管理解決方案，能夠偵測建築物的能源設施如何運作並作出調整，以根據建築用途及設備裝置持續發揮最佳表現，令集團的解決方案更具競爭優勢。

2. 中國市場蓬勃發展

為實現國家「十二·五」節能減排規劃，各地方政府推出多種措施配合國家政策並推動節能需求。重慶市作為中國八大參與「全國節能活動城市」之一，委任同方泰德為節能減排規劃的合作伙伴，為重慶市公共建築進行節能改造，建立能耗監測平台，推動和發展重慶市的城市節能管理，成為全國國家機關辦公建築和大型公共建築節能監管體系示範城市。集團已於年內完成了第一階段工程，預計至2015年同方泰德將為重慶市完成200餘萬平方米的建築節能改造工程。

在中國，隨著建築節能意識的不斷提高，建築能源管理仍是熱門話題，而多項政府能源政策的出台及二、三線城市的快速城市化進程亦令相關市場迅速發展。

為抓住市場機遇，集團於年內憑藉自主先進的產品與技術優勢，不斷致力擴大業務覆蓋率，並投放資源探索新的業務模式。除重慶項目外，集團亦開展了於山西、新疆、內蒙古等地的項目。同時，集團亦在快速推進區域與城市級節能專案，於北京、重慶、濟南、杭州、武漢、成都等多個城市提供節能改造服務，範圍覆蓋政府辦公樓、學校院區、醫院、寫字樓等各種建築類型。

3. 海外市場穩步發展

集團一直致力於擴大海外市場。回顧年內，我們抓緊歐美市場對改造既有建築以達致降低能源消耗需求殷切的機遇。憑藉為客戶提供高性價比的建築節能解決方案，並於該市場強化銷售及市場推廣策略以更加專注於大型合同，集團實現了在該地區的穩步增長。

我們除不斷擴大銷售及分銷渠道以便專注於大型合同，及發展和商業化我們的節能解決方案以迎合擁有大量分店之客戶。回顧年內，集團之附屬公司Distech Controls與全球領先的能源及安全解決方案供應商三星Techwin結為策略合作夥伴關係，旨在利用互補優勢為客戶提供更強大的建築管理解決方案及節能效益服務。另外，集團亦積極拓展新的業務模式，以及引入合適的策略伙伴，相信對集團的未來發展更為有利。

新興市場是集團未來發展的重要地區之一。集團位於緬甸的首個節能項目仰光大型購物中心Junction Square於2012年3月正式開幕。憑藉該項目在當地的良好聲譽，同方泰德再次贏得了在緬甸的第二個項目—為2014年東盟峰會場地Ruby Hall National Guest House提供綜合建築解決方案服務，工程預期於2013年底完成。

財務回顧—持續經營業務

收益

我們的總收益由截至二零一一年十二月三十一日止年度約97.5百萬美元增加約26.7百萬美元至截至二零一二年十二月三十一日止年度約124.2百萬美元。

業務分部收益

下表載列我們的業務分部業務於所示期間之收益情況。

	截至十二月三十一日止年度				二零一二年 與二零一一年 之比較
	二零一一年		二零一二年		
	收益	佔收益	收益	佔收益	
	(千美元)	百分比	(千美元)	百分比	
樓宇節能解決方案：					
綜合樓宇自動化系統	77,519	79.5%	94,041	75.7%	21.3%
能源管理系統	7,633	7.8%	13,025	10.5%	70.6%
其他：					
安控系統	12,090	12.4%	16,771	13.5%	38.7%
消防系統	271	0.3%	372	0.3%	37.3%
總計	97,513	100.0%	124,209	100.0%	27.4%

樓宇節能解決方案

來自樓宇節能解決方案之收益由截至二零一一年十二月三十一日止年度約85.2百萬美元增加約21.9百萬美元至截至二零一二年十二月三十一日止年度約107.1百萬美元。就中國市場而言，本公司自樓宇節能解決方案錄得收益約60.8百萬美元，較二零一一年增長約32.5%。就海外市場而言，本公司自綜合樓宇自動化系統錄得收益約46.3百萬美元，較二零一一年增長約17.9%。

增長主要由於集團於年內把握全球對樓宇能源效益產品意識的提升帶來建築節能需求的契機，除專注於產品研發及市場拓展，並探索新的業務模式，以及強化銷售及市場推廣策略，大大增強了集團的品牌實力和國際項目經驗所致。

其他

截至二零一二年十二月三十一日止年度，兩個非核心業務(安控系統及消防系統)錄得收益約17.1百萬美元，較二零一一年增長約38.7%。

按地理區域劃分之收益

下表載列所示期間按地理區域劃分之收益情況。

	截至十二月三十一日止年度		二零一二年		二零一二年 與二零一一年 之比較
	二零一一年	佔收益 百分比	二零一二年	佔收益 百分比	
	收益 (千美元)		收益 (千美元)		
中國	58,229	59.7%	77,900	62.7%	33.8%
美國	18,691	19.2%	23,844	19.2%	27.6%
加拿大	2,261	2.3%	3,978	3.2%	75.9%
歐洲	12,578	12.9%	11,513	9.3%	(8.5%)
世界其他國家	5,754	5.9%	6,974	5.6%	21.2%
總計	97,513	100.0%	124,209	100.0%	27.4%

來自中國市場之收益由截至二零一一年十二月三十一日止年度約58.2百萬美元增加約19.7百萬美元至截至二零一二年十二月三十一日止年度約77.9百萬美元。增加主要由於多項政府能源政策的推動、國內對建築節能解決方案提升能效的意識不斷提高，以及二、三線城市城市化進程加快所致。

來自北美市場(包括美國及加拿大)之收益由截至二零一一年十二月三十一日止年度約21.0百萬美元增加約6.8百萬美元至截至二零一二年十二月三十一日止年度約27.8百萬美元。增加主要由於集團有效的優化產品、提升競爭優勢及市場地位的策略所致。

來自其他市場(包括歐洲及世界其他國家)之收益由截至二零一一年十二月三十一日止年度約18.3百萬美元輕微增加約0.2百萬美元至截至二零一二年十二月三十一日止年度約18.5百萬美元。增加主要由於本集團在全球不同國家加大該業務分部的市場推廣力度以爭取新項目，以及市場對樓宇節能解決方案及相關產品的需求增加所致。

銷售成本

銷售成本由截至二零一一年十二月三十一日止年度約61.1百萬美元增加約30.5% (或約18.6百萬美元) 至截至二零一二年十二月三十一日止年度約79.7百萬美元。增加主要由於整體銷量增加，以及因僱員數目上升所致。

毛利

由於集團業務規模擴張，毛利由截至二零一一年十二月三十一日止年度約36.4百萬美元增加約8.1百萬美元至截至二零一二年十二月三十一日止年度約44.5百萬美元。毛利率由截至二零一一年十二月三十一日止年度約37.3%微降至截至二零一二年十二月三十一日止年度約35.9%。

其他收益

其他收益由截至二零一一年十二月三十一日止年度約1.3百萬美元減少至截至二零一二年十二月三十一日止年度約1.2百萬美元，原因為中國稅務局就本集團銷售樓宇節能解決方案作出之增值稅退稅減少約0.1百萬美元被作為高新技術企業享有的政府補貼收入。

其他收益／(虧損)淨額

其他收益／(虧損)淨額由截至二零一一年十二月三十一日止年度虧損約為0.06百萬美元增加至截至二零一二年十二月三十一日止年度收益約為0.04百萬美元，主要由於外匯增加所致。

銷售及分銷成本

銷售及分銷成本由截至二零一一年十二月三十一日止年度約8.5百萬美元增加約0.9百萬美元至截至二零一二年十二月三十一日止年度約9.4百萬美元。增加主要由於本集團銷售及分銷網絡擴張帶來之員工成本、業務發展成本及運輸成本增加約0.4百萬美元所致。銷售及分銷成本作為一項銷售百分比由截至二零一一年十二月三十一日止年度約8.7%微降至截至二零一二年十二月三十一日止年度約7.6%。

行政及其他營運開支

行政及其他營運開支由截至二零一一年十二月三十一日止年度約11.0百萬美元增加約2.4百萬美元至截至二零一二年十二月三十一日止年度約13.4百萬美元。增加主要由於行政員工成本增加約1.6百萬美元、被呆賬撥備增加約0.5百萬美元及部份抵銷由經營租賃支出降低約0.2百萬美元。

研發開支

研發開支由截至二零一一年十二月三十一日止年度約3.0百萬美元增加至截至二零一二年十二月三十一日止年度約3.1百萬美元，主要是由於本集團積極推動研發所致。

融資成本

融資成本由截至二零一一年十二月三十一日止年度約0.5百萬美元微增至截至二零一二年十二月三十一日止年度約0.6百萬美元。增加主要由於貸款及其他借款利息增加所致。

所得稅

所得稅由截至二零一一年十二月三十一日止年度約2.8百萬美元增至截至二零一二年十二月三十一日止年度約4.0百萬美元。增加主要是由於本集團於二零一二年除稅前溢利增加所致。

年度溢利

基於上述因素，年度純利由截至二零一一年十二月三十一日止年度約11.8百萬美元增加約28.7%至截至二零一二年十二月三十一日止年度的約15.2百萬美元。純利率由截至二零一一年十二月三十一日止年度約12.1%微增至截至二零一二年十二月三十一日止年度約12.2%。

營運資金及財務資源

下表載列於所示日期的本集團的流動資產及負債：

	於十二月三十一日	
	二零一一年 (千美元)	二零一二年 (千美元)
存貨	14,807	12,208
貿易及其他應收款項	31,136	47,888
貿易及其他應付款項	26,562	44,052
平均存貨週轉日數	75	62
平均貿易及其他應收款項週轉日數	103	116
平均貿易及其他應付款項週轉日數	143	162

本集團存貨由二零一一年十二月三十一日約14.8百萬美元跌至二零一二年十二月三十一日約12.2百萬美元，主要是由於有效的存貨管理政策所致。

本集團的平均存貨週轉日數由二零一一年約75日降至截至二零一二年十二月三十一日止年度的約62日，以應對本集團的存貨管理政策。

本集團的貿易及其他應收款項於二零一一年及二零一二年十二月三十一日分別為約31.1百萬美元及約47.9百萬美元。貿易及其他應收款項增加主要由於本集團收益增長以及全球業務擴展所致。

本集團的平均貿易及其他應收款項週轉日數於截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止年度約103日及約116日，以應付本集團的業務擴展。

本集團的貿易及其他應付款項由二零一一年十二月三十一日約26.6百萬美元增加至二零一二年十二月三十一日約44.1百萬美元，主要由於其全球業務擴展及成功協商爭取較長信貸期。

本集團的平均貿易及其他應付款項週轉日數於截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止年度為約143日及約162日，主要是由於本集團向客戶(尤其是以項目為基礎的客戶)授出較長信貸期及本集團的業務量增加而成功協商爭取較長信貸期。

流動資金及資本來源

於二零一二年，本集團目前主要以經營活動所得現金、銀行借款及全球發售所得款項撥付營運。於二零一二年十二月三十一日，本集團的現金及現金等價物約為40.5百萬美元。本集團的現金及現金等價物主要包括銀行及手頭現金，以及可隨時轉換為已知數額現金的存款。

於二零一二年十二月三十一日，本集團的債務包括約7.9百萬美元的短期貸款(平均年利率為5.8%)、約7.1百萬美元的長期貸款(平均年利率約為4.8%)及約0.2百萬美元的融資租賃債務。短期貸款主要是指向中信銀行借入約3.2百萬美元、向招商銀行借入約1.6百萬美元無抵押貸款，及向滙豐銀行及其他金融機構借入約3.0百萬美元的定期貸款及約0.08百萬美元的有抵押銀行透支。本集團於二零一二年債務增加乃由於支付逾期貸款所致。

本集團之債務主要以人民幣(「人民幣」)、加元(「加元」)及歐元(「歐元」)列值。現金及現金等價物主要以人民幣、加元、歐元及美元列值。

於二零一二年十二月三十一日，資產負債比率(貸款及借貸除以總資產)為約10.2%(二零一一年：約6.5%)。

本集團主要因銷售及採購產生以外幣(即與交易有關經營之功能貨幣以外的貨幣)計值的應收款項、應付款項及現金結餘而面對貨幣風險。產生該風險的貨幣主要為歐元、美元及港元。於回顧年內，本集團並無使用任何金融工具作對沖用途。儘管如此，管理層將繼續監控匯兌風險，並於情況有需要時採取審慎措施，例如對沖。

資產抵押

於二零一二年十二月三十一日，本集團若干計息銀行借貸由本集團資產抵押。本集團已抵押資產由二零一一年十二月三十一日約9.2百萬美元增至二零一二年十二月三十一日約14.8百萬美元，主要按放款銀行規定。

合同責任及資本承擔

下表載列本集團於二零一一年及二零一二年十二月三十一日的不可撤銷經營租賃承擔。本集團的經營租賃承擔主要與其辦公室、工作場所及機器的租賃承擔有關。

	二零一一年 (千美元)	二零一二年 (千美元)
一年內	965	1,021
一年後但五年內	1,714	1,458
總計	2,679	2,479

於二零一二年十二月三十一日，本集團已訂約於財務報表撥備的資本承擔約4.3百萬美元。

或然負債

於二零一二年十二月三十一日，本集團並無任何重大或然負債。

資產負債表外安排

本集團並無成立任何特殊目的公司以提供融資、流動資金、市場風險或其信貸支持或從事租賃、對沖或提供研發服務。本集團並無訂立任何視為本公司的股東(「股東」)並劃分為股東權益，或未於財務報表反映的衍生合同。此外，本集團亦無於轉讓予非綜合公司以提供信貸、流動資金或市場風險支持的資產中擁有任何保留或或然權益。

於二零一二年七月二十三日(「授出日期」)，本公司根據本公司於二零一二年五月十八日採納的購股權計劃授出48,500,000份購股權以認購本公司股本中合共48,500,000股普通股。

僱員、培訓及發展

於二零一二年十二月三十一日，本集團總共有440名僱員，較二零一一年十二月三十一日的349名增加26%。二零一二年的總員工成本由截至二零一一年約9.8百萬美元增加至約12.1百萬美元，主要由於僱員及薪金增加所致。

根據其政策，本集團乃根據僱員的表現、經驗及現有行業慣例釐定其薪酬，並會定期檢討所有薪酬政策及報酬組合。

本集團定期為僱員提供培訓，讓彼等掌握本集團產品、技術發展及行業市場狀況的最新情況。本集團亦針對新推出的產品另行培訓前線銷售人員，以加強彼等的銷售及推廣成效。此外，本集團高級管理層亦參加會議及展覽，加深對行業的了解。

自全球發售所得款項的用途

本公司的股份於二零一一年十月二十七日於聯交所主板上市，共有122,000,000股發售股份。來自發售所籌得的所得款項淨額約為74.6百萬港元(相當於約9.6百萬美元)(「所得款項淨額」)。根據載列於本公司日期為二零一一年十月十七日之招股章程「所得款項用途」一節，我們擬將發售的所得款項淨額用作該節所建議的用途。於本報告日期，約3百萬美元已用作為一般營運資金以及銷售及市場推廣發展。我們已將未動用的所得款項淨額存置於香港及新加坡的持牌銀行，並可隨時用於把握商機、建立策略聯盟以及合併與收購目標。

合併與收購

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團概無收購或出售附屬公司或聯營公司。

重大投資

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團概無重大投資。

展望

隨著人們對能源效益及節能的需求不斷上升，以及環保及可持續措施的落實執行，全球建築節能市場成方興未艾之勢。此外，全球多個國家對樓宇制定若干能源效益標準的法規，使建築能源管理產品及解決方案逐漸被樓宇業主及設施管理人廣泛應用，而該等政府推出的鼓勵政策亦刺激了對樓宇自動化系統的需求。

受惠於經濟復甦及建設工程的逐漸展開，建築節能市場於未來數年將穩定增長。我們相信這將為行業發展帶來無限契機。展望將來，我們將繼續專注於公司的業務發展，並善用自身的競爭優勢以抓住行業發展所帶來的商機：

持續重視研發，拓展產品方案

我們將繼續維持研發團隊的優勢，加強研發中心之間的合作，專注於產品及解決方案的開發，藉著開發及推廣創新產品及解決方案抓緊商機。

同時，集團將繼續加強與清華大學及其他科研機構的合作，利用人才與技術資源的優勢，加速產品發展與技術創新。

擴大銷售管道，抓緊國內市場商機

中國政府在「十二·五」規劃中強調節能減排的重要性，加上國內對建築節能解決方案提升能效的意識不斷提高，多項政府能源政策陸續出台。而隨著中國經濟逐步發展，加快二、三線城市城市化進程，在國家利好政策及需求互相帶動下，為建築節能市場帶來龐大的商機。

集團一直專注於擴大節能解決方案、產品及客戶群的銷售。未來，集團將善用自身的優勢，包括我們在全球的聲譽、目前於國內的知名度、於新產品及解決方案開發等方面所累積的豐富經驗，積極拓展銷售網絡。憑藉我們具性價比的產品及服務，相信可令我們於建築節能市場具備競爭優勢。

同時，我們亦將投放資源探索新的業務模式，以擴大客戶群及目標市場，並拓闊我們的業務覆蓋率。

拓展業務領域，推進國際化發展

積極擴大海外市場是集團的核心策略之一。集團將繼續深化並發展國際市場，並加以利用與分銷商及系統集成商的合作，拓展業務領域及銷售據點。客戶群方面，我們將進一步鞏固與現有客戶的合作，主要對象為大型及連鎖企業客戶。

除利用自身優勢推動有機增長，集團亦一直透過與海外著名同業締結戰略同盟、成立新的海外子公司等舉措，增強集團的品牌實力和國際項目經驗。未來，集團將繼續積極物色具備創新技術與能力的公司作為策略合作夥伴，以加速實現集團規模的提升、產品種類與組合的擴充、及擴大業務覆蓋率等目的，推動集團快速發展。另一方面，集團亦將繼續致力於探討新興市場之發展，而東盟地區是集團未來業務拓展的重要地區之一。

綜上所述，本公司將藉著節能樓宇需求持續攀升而抓緊有利良機，並鞏固集團的發展基石和於業界的領先地位。憑藉研發優勢專注產品及解決方案的開發，透過全球銷售及市場推廣網絡加大業務的擴張力度，並積極物色合適的戰略夥伴，我們對為股東創造更大的價值充滿信心。

企業管治

截至二零一二年十二月三十一日止整個年度，本公司已遵守載於企業管治常規守則(原載於主板上市規則附錄十四)及企業管治守則(企業管治常規守則新版，適用於涵蓋二零一二年四月一日之後期間的財務報告)的所有守則條文及(如適用)採納建議最佳常規。

上市公司發行人進行證券交易的標準守則(「標準守則」)

本公司亦已採納香港聯合交易所證券上市規則(「上市規則」)附錄十所載之標準守則作為董事進行證券交易之行為守則，自本公司於二零一一年九月八日採納該守則起及於截至二零一二年十二月三十一日止整個年度一直生效。本公司向全體董事作具體查詢後，全體董事確認，彼等於截至二零一二年十二月三十一日止年度內一直遵守標準守則所載規定標準及其有關董事證券交易之行為守則。

購買、出售或贖回本公司之上市證券

本公司或其任何附屬公司於截至二零一二年十二月三十一日止年度概無購買、出售或贖回任何本公司之上市證券。

股息

本公司於截至二零一二年十二月三十一日止年度概無宣派及派付任何股息。董事會並不建議於截至二零一二年十二月三十一日止年度派付任何末期股息。

暫停辦理股份過戶登記

為釐定有權出席股東週年大會(「股東週年大會」)並於會上表決的資格，本公司將於二零一三年五月八日(星期三)至二零一三年五月十日(星期五)(包括首尾兩日)期間暫停辦理股份過戶登記手續，期間不會登記任何本公司股份轉讓。符合資格出席股東週年大會並於會上表決之記錄日期為二零一三年五月十日(星期五)。為符合資格出席本公司將於二零一三年五月十日舉行之應屆股東週年大會並於會上表決，全部過戶文件連同相關股票須不遲於二零一三年五月七日(星期二)下午四時三十分送達本公司之香港股份過戶登記分處卓佳證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東28號金鐘匯中心26樓。

股東週年大會

本公司將於二零一三年五月十日(星期五)舉行股東週年大會。股東週年大會通告將於適當時候刊發及寄發予本公司股東。

刊發年度業績及年報

本年度業績公佈刊載於香港聯合交易所有限公司(「香港聯交所」)網站(www.hkex.com.hk)及本公司網站(<http://www.technovator.com.sg>)。本公司將於適當時候向本公司股東寄發截至二零一二年十二月三十一日止年度之年報，當中載有上市規則附錄十六規定之一切資料，同時亦於上述網站可供閱覽。

刊發業績公佈

本年度業績公佈於香港聯交所網站(www.hkexnews.hk)及本公司網站(www.technovator.com.sg)可供閱覽。

審核委員會

本集團截至二零一二年十二月三十一日之經審核綜合業績已由本公司審核委員會審閱，並認為年度業績已遵守適用會計準則、上市規則及法律規定，亦已作出充分披露。

承董事會命
同方泰德國際科技有限公司
主席
陸致成

北京，二零一三年三月二十一日

於本公佈日期，本公司執行董事為趙曉波先生及謝漢良先生；非執行董事為陸致成先生、李吉生博士、劉天民先生及黃坤商先生；及獨立非執行董事為范仁達先生、謝有文先生及陳華女士。

* 僅供識別